cuadernos de aleph

MARÍA DE ZAYAS Y SOTOMAYOR, *LA TRAICIÓN EN LA AMISTAD*, EDICIÓN DE ENRIQUE GARCÍA SANTO-TOMÁS, MADRID, CÁTEDRA, 2024, 201 PP.

¿Qué lugar ocupa hoy María de Zayas y Sotomayor en el teatro del Siglo de Oro español? Durante décadas, su comedia fue leída como una rareza dentro del canon áureo y como una obra de poco impacto crítico en un contexto en el cual nombres como Lope de Vega o Calderón de la Barca dominaban la escena teatral. Sin embargo, en el siglo XX, cuando Manuel Serrano y Sanz realiza la primera transcripción de la comedia en *Apuntes para una biblioteca de escritoras españolas* (1903), se comienza a generar un interés por esta obra en la que Zayas propone una mirada distinta sobre las relaciones afectivas y de poder.

Enrique García Santo-Tomás es un estudioso de la literatura y la cultura españolas de la Edad Moderna autor de libros como *María de Zayas y la imaginación crítica. Bibliografía razonada y comentada* (2022) y de varias ediciones críticas de otros autores del Siglo de Oro como Lope de Vega o Tirso de Molina. En la Universidad de Michigan, fue director de la sección de español (2005-2006), presidente asociado (2009-2011) y presidente de posgrado (2020-2023), así como director del Programa de Estudios Medievales y Modernos Tempranos (2021-2023). Actualmente es editor general de la revista *Comedia Performance*. También ha impartido docencia en la Universidad de Brown, el Middlebury College y la Universidad de Queen's.

Esta edición crítica se divide en tres partes. En primer lugar se encuentra la introducción (pp. 9-61), en la que el editor presenta el marco crítico de la obra a través de cinco subsecciones. La primera, «María de Zayas: biografía en fragmentos» (pp. 11-17), ofrece una reconstrucción de los datos más relevantes sobre la vida de la autora y sobre su reconocimiento literario, al tiempo que subraya las dificultades que conlleva plantear un estudio biográfico completo. En cuanto a esta obra, el editor remarca la incertidumbre que rodea el contexto y el proceso escritural, aunque señala que en las últimas décadas el creciente interés de la crítica ha contribuido a un merecido impulso

Recibido: 27/03/2026. Aceptado: 26/05/2026.
DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.21709465

de su presencia en la escena teatral. A continuación, «Creación y público» (pp. 18-24) aborda las condiciones de producción, así como su recepción crítica. En este apartado, el editor resalta la creciente fascinación suscitada por la obra, que le ha permitido pasar de ser una extrañeza dentro del repertorio áureo, a una lectura de referencia acompañada de un amplio catálogo de interpretaciones desde distintas perspectivas y disciplinas. En esta línea, recupera la valoración de estudiosos como Julián Olivares, quien señala que, así no se considere una gran obra de la época, sigue mereciendo que se lea, se comente y se estudie. Finalmente, comenta la cuestión del feminismo y las dificultades de aplicar dicha categoría de manera precisa, dado que la autora no se separa del todo del discurso moral dominante en su contexto histórico.

La sección «Ambientación y trama» (pp. 25-31) se centra en los elementos estructurales de la obra y en la configuración de su conflicto dramático. La comedia se organiza en tres jornadas, reuniendo un total de cincuenta y cuatro escenas, en las que la trama se articula en torno de las relaciones entre cuatro damas y cuatro galanes acompañados de dos criados, un paje y dos músicos. Una de las particularidades que destaca el editor es que los personajes femeninos no se encuentran subordinados a la presencia de una figura masculina — padre, hermano o esposo — que limite su margen de acción. A lo largo del apartado, García Santo-Tomás ofrece un resumen de cada jornada, al tiempo que subraya la capacidad de Zayas para representar relaciones afectivas complejas y desplegar una notable imaginación geográfica.

Por su parte, «Enredo en el deseo, deseo en el enredo» (pp. 31-54) propone una lectura del funcionamiento del deseo y los celos como motores de la trama teatral. Para ello, dialoga diversas propuestas de la crítica más reciente, citando a estudiosos de la obra de Zayas como Julián Olivares, Sharon Voros, Teresa Ferrer Valls, Isabel Colón Calderón o Gwynn E. Campbell, entre otros. Autores que abordan cuestiones como el problema moral, el rendimiento dramático, la construcción y significado de los personajes, las mudanzas amorosas o la restauración final del orden. Asimismo, una de las cuestiones más sugerentes de estas lecturas es el debate a propósito de la sororidad o solidaridad entre las mujeres de la obra. El editor subraya, además, que se trata de una obra que elude cualquier etiqueta o encasillamiento genérico, rasgo que ha contribuido a una constante renovación del interés para el público y la crítica del siglo XXI.

Finalmente, «Fortuna escénica de *La traición en la amistad* (1997-2023)» (pp. 54-61) examina la trayectoria reciente de la obra en el ámbito de la representación teatral, destacando el papel del público contemporáneo en la permanencia de la comedia en los escenarios actuales. Repasa una variedad de puestas en escena en Estados Unidos, España y algunos países de Latinoamérica. Entre ellas, una de las primeras representaciones en la Capilla del Centro Cultural Montecarmelo de

Santiago de Chile en 1997, dirigida por Rocío Mendoza-Pliscoff; así como una de las más recientes, presentada en el Teatro Repertorio Español de Nueva York en 2023, dirigida por Ana Luz Zambrana. Como señala García Santo-Tomás, esta renovación escénica pone de manifiesto la capacidad de la obra para trascender el espacio y tiempo, mostrando lo maravillosa que puede llegar a ser la experiencia de lo clásico.

En una segunda parte, el editor explica la sinopsis de la versificación así como las características y decisiones a propósito de su edición, acompañado de diversas noticias bibliográficas y de la bibliografía final que recoge el entramado crítico en torno a la comedia. Por último, la tercera parte del volumen ofrece la transcripción y anotación del texto *La traición en la amistad* (pp. 87-201), a la cual se añaden notas aclaratorias pertinentes.

El estudio logra articular distintas líneas de interpretación a propósito de la comedia e invita a reconsiderar su posición en el canon teatral del siglo XVII, así como a repensar las distintas dinámicas a propósito de cuestiones como la sororidad, el género y la sociabilidad que articulan la obra. Considero que establece un importante diálogo con las tensiones interpretativas de la crítica actual, exponiendo de igual forma cuestiones relevantes que pueden guiar —o aportar— a las distintas lecturas del público contemporáneo.

Si bien el estudio introductorio realiza una relevante contextualización histórica y escénica buscando evitar lecturas anacrónicas, en ocasiones podría detenerse más en detalle en aspectos más formales de la dramaturgia que pueden enriquecer aún más la lectura del texto, mostrando la complejidad teatral que lo acompaña. Con todo, estos aspectos no restan valor al riguroso trabajo de fijación y modernización, ni a la claridad metodológica que ofrece.

En conclusión, la nueva edición de *La traición en la amistad* realizada por Enrique García Santo-Tomás constituye una intervención crítica relevante en los estudios sobre María de Zayas al replantear su lugar en la tradición teatral del siglo XVII, así como en ofrecer a los lectores herramientas para su lectura.

NATALIA LIZETH MENCO TOVAR
https://orcid.org/0009-0001-4767-6775
natalia.menco@estudiante.uam.es
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Natalia Lizeth Menco Tovar (2026), «María de Zayas y Sotomayor, *La traición de la amistad*, edición de Enrique García Santo-Tomás, Madrid, Cátedra, 2024, 201 pp.», *Cuadernos de Aleph*, 20, pp. 376-378.